

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1996-1997

---

11 MARS 1997

---

**Projet de loi relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques**

---

**AMENDEMENT**

---

N° 1 DE M. FORET

Art. 17

**Au 1<sup>o</sup>, 3<sup>e</sup> tiret proposé, intitulé «à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1997», de cet article, remplacer l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> proposé, par la disposition suivante :**

*« 1<sup>o</sup> en ce qui concerne le premier président, le président, les présidents de chambre, les conseillers d'État, l'auditeur général, l'auditeur général adjoint, les premiers auditeurs chefs de section, les premiers auditeurs, les premiers référendaires chefs de section, les premiers référendaires et le greffier en chef: sept majorations successives d'un montant global de 569 873 francs, les trois premières de 94 979 francs et les quatre autres de 71 234 francs; »*

Justification

La disposition que nous entendons modifier a été introduite dans le texte adopté par la Chambre par le biais d'un amendement de M. Decrem (doc. Chambre, n° 658/2, amendement n° 3).

---

Voir:

Document du Sénat:

1-511 - 1996/1997:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1996-1997

---

11 MAART 1997

---

**Wetsontwerp betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten**

---

**AMENDEMENT**

---

Nr. 1 VAN DE HEER FORET

Art. 17

**Onder het derde gedachtestreepje van het 1<sup>o</sup> van dit artikel (met het opschrift «vanaf 1 januari 1997») het 1<sup>o</sup> van § 1 van het voorgestelde artikel 3 vervangen als volgt :**

*« 1<sup>o</sup> voor de eerste voorzitter, de voorzitter, de kamervoorzitters, de staatsraden, de auditeur-generaal, de adjunct-auditeur-generaal, de eerste auditeurs-afdelingshoofden, de eerste auditeur, de eerste referendarissen-afdelingshoofden, de eerste referendarissen en de hoofdgriffier: zeven opeenvolgende verhogingen tot 569 873 frank in het geheel, waarvan de eerste drie 94 979 frank en de overige vier 71 234 frank bedragen; »*

Verantwoording

De bepaling die we willen wijzigen, werd in de door de Kamer aangenomen tekst ingevoegd op basis van een amendement van de heer Decrem (Gedr. St. Kamer, nr. 658/2, amendement nr. 3).

---

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-511 - 1996/1997:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Alors que le présent projet de loi a pour finalité de régulariser les adaptations de traitement générales déjà appliquées pour les membres de l'ordre judiciaire et pour les membres du Conseil d'État, la disposition que nous proposons d'amender a pour effet de réaliser une harmonisation des traitements de l'auditeur général adjoint et des premiers auditeurs chefs de section du Conseil d'État avec ceux du premier président, du président et des présidents de chambre du Conseil d'État.

Nous estimons qu'une telle modification des principes fondamentaux qui gouvernent la structure générale du Conseil d'État n'a pas sa place dans le présent projet et mérite un débat global sur l'organisation structurelle de cette juridiction.

Michel FORET.

Dit wetsvoorstel heeft tot doel de algemene weddenaanpassingen die reeds worden toegepast voor de leden van de rechterlijke orde en van de Raad van State te regulariseren. De bepaling die wij willen amenderen, beoogt de gelijkshakeling van de wedden van de adjunct-auditeur-generaal en de eerste auditeurs-afdelingshoofden van de Raad van State met die van de eerste voorzitter, de voorzitter en de kamervoorzitters van de Raad van State.

Wij menen dat een dergelijke wijziging van de fundamentele principes van de algemene structuur van de Raad van State buiten het kader van dit ontwerp valt en gepaard moet gaan met een overkoepelend debat over de structurele organisatie van dit rechtscollege.